

全球顶尖大学“机构身份”的话语建构

杨美美

(宁波大学 国际合作处, 浙江 宁波 315211)

摘要: 高校作为组织机构的一种存在形式在参与国际化的过程中会根据自身的实际情况制定不同的国际化蓝图, 并以此建构出所要呈现的“机构身份”。笔者以批评话语分析中的语篇-历史分析法(Discourse-Historical Approach)为理论基础, 与语料库语言学(Corpus Linguistics)结合, 采用自上而下的研究方法, 使用 WordSmith 语料库软件对 30 所全球顶尖高校的国际化蓝图语篇进行数据分析。分析结果发现这 30 所高校主要通过指称/命名策略和述谓策略构建出享有国际声誉、多元的、积极参与全球竞争、引领发展的全球领导者的“机构身份”。

关键词: 大学国际化; 话语建构; “机构身份”; 语料库语言学; 语篇-历史分析法

中图分类号: G640

文献标识码: A

文章编号: 1008-0627(2019)02-0075-06

“身份”研究的核心问题是“我是谁”, “我和你之间有什么关系”。^[1] “机构身份”是通过“我”和“你”之间的不同定义来呈现自己的一种定义方式, 是一个组织作为社会实体存在的一种自我描述。^[2] “机构身份”的构建对于组织机构是至关重要的, 任何组织机构必须建构起一种有利于发挥其机构功能的“机构身份”。^[3] “机构身份”的建构通常从两方面入手: 自身希望建构何种身份和希望呈现给他人何种身份。^[2] 大学作为“机构身份”的一种存在形式, 对其“机构身份”的研究可以探究高校“机构身份”与话语实践之间的关系。

全球化时代的到来, 创建世界一流大学的背景下, 以国际化办学促进办学质量, 提升和保持国际竞争力已成为各国促进高等教育发展的通行法则。^[4] 国际化蓝图作为大学这一机构话语的一种体裁形式有其自身的话语建构机制。纵观国内外国际化蓝图的研究笔者发现鲜有学者将国际化蓝图作为一种体裁形式对其进行话语分析。

基于此, 笔者根据上海交通大学 2017 年发布的世界大学学术排名(Academic Ranking of World Universities)为依据, 选取全球前 100 所高校中 30 所高校的国际化蓝图文本作为研究对

象, 考察他们在拟定国际化蓝图时采用何种话语策略, 以及他们如何通过不同的话语策略建构自身的“机构身份”, 从而对中国高校的国际化发展提供一定的镜借作用。

一、研究方法

(一) 语篇历史分析法

语篇-历史分析法(Discourse-Historical Approach)作为批评话语分析的一个重要流派, 最早由奥地利学者 Ruth Wodak 提出, 通过结合历史的视角及话语事件所嵌入的社会-政治背景, 从不同层面解读话语与社会结构之间的辩证关系。^[5] 笔者采用该理论的指称/命名策略(nomination)、述谓策略(predication)进行考察, 从话语层面得出全球顶尖大学身份建构的话语特点。

(二) 语料库语言学

批评话语分析自其自娘胎里出来就有主观性,^[6] 语料库语言学作为一种客观辅助的研究方法, 提供自上而下(top-down)的话语研究方法, 可以弥补单凭直觉推断的缺陷。^[7] 近年来, 语料库语言学与批评话语分析结合的应用得到了广泛的践行。笔者采用语料库语言学与批评话语分析结合的方法, 以批评话语分析中的语篇-历史分析法为理论基础, 并将它与语料库语言学

收稿日期: 2018-09-06

作者简介: 杨美美(1987-), 女, 浙江湖州人, 研究实习员, 主要研究方向: 高等教育国际化、话语分析。E-mail: yangmeimi@nbu.edu.cn

结合,采用自上而下的研究方法,同时使用 WordsSmith4.0 语料库软件^[8]对 30 所全球顶尖高校的国际化蓝图语篇进行数据分析,以期得出不同话语策略的使用及其所要建构的机构形象。

二、语料分析与讨论

(一) 语料来源

本研究语料来源为国内外公认的权威排名——上海交通大学世界一流大学研究中心 2017 年发布的世界大学学术排名 Academic Ranking of World Universities(ARWU)。研究选取前 100 所高校中的 30 所高校的国际化蓝图文本作为语料,具体分布见表 1。

表 1 语料文本信息 (所)

洲别	数量	国别分布及数量
北美洲	12	美国 10、加拿大 2
欧洲	12	英国 3、荷兰 1、瑞士 1、法国 1、丹麦 2、比利时 2、芬兰 1、挪威 1
亚洲	5	日本 4、以色列 1
大洋洲	1	澳大利亚 1

本文语料均来自各高校网站对外公开的官方国际化蓝图文本,囊括了美国、英国、加拿大、荷兰、瑞士、法国、德国、日本、丹麦、比利时、以色列、芬兰、挪威等不同国家的顶尖高校,语料文本语言均为英语,规模为 192 873 字。其中,最长文本字数 8 967,最短文本字数 2 354。

(二) 研究问题的提出

笔者对国际化蓝图文本内容进行话语解读分析,并在此基础上围绕以下几个问题展开:

1. 全球顶尖高校通过国际化蓝图构建出何种大学“机构身份”;
2. 全球顶尖高校在建构其“机构身份”时使用何种话语建构方式。

三、研究方法 & 数据分析

(一) 指称/命名策略

“指称/命名策略”用于代表特定的社会群体和个体,通过指称或命名用以建构群内和群外两类身份。指称或命名词汇选择凸显该群体或个体的某种形象,这是理解其身份建构的关键。^[9]本研究中,“指称”是指大学在国际化蓝图中用以指涉自己的表达,通过对自身的命名展示自己在国际舞台上的“机构身份”。笔者通过 WordSmith 的 wordlist 功能检索出了一个人称代

词词频表,见表 2。

表 2 人称代词词频表

人称代词	次数/词频(%)	文本数	文本出现频率(%)
Our	768/0.54	23	76.67
We	710/0.50	23	76.67

1. 作为指示词的 we、our

人称代词作为指示词的一种重要形式常作为语用策略来建构说话人的身份,不同的人称形式具有不同的话语建构功能。第一人称复数代词“we”根据是否包括听话者可以分为“exclusive”we 和“inclusive”we 两种。前者通常不包含听话者即话语的受众,给人一种疏离的感觉,后者通常包含说话者,给人亲近的感觉。^[10]表 2 可知“we”和“our”在文本中都属于高频词,通过考察高校在制定国际化蓝图的过程中指示词的使用可探究其用以建构的“机构身份”。

通过几个例子试解读国际化蓝图中出现的“we”和“our”:

1) We recognize energy on both of our campuses for engagement with Africa at the present. Over the next three to five years, we aim to build our understanding of Africa so that we can consider whether we ought to make it a focus of the subsequent plan. (University of British Columbia)

2) We need to give a sharp international focus to our considerable and broad-ranging strengths in research, learning and knowledge exchange. (University of Edinburgh)

3) We will launch an online partnership incubator to facilitate, track, ...for funded research, teaching, and service projects. (Rutgers University-New Brunswick)

上述分析案例分别来自于加拿大英属哥伦比亚大学、英国爱丁堡大学、美国罗格斯大学的国际化蓝图文本。英属哥伦比亚大学强调的是其作为主体主导的未来非洲计划;爱丁堡大学强调的是其作为主体在科研、教学各领域如何聚焦国际视野;罗格斯大学强调的是其作为主体寻求一个合作伙伴共同致力于科研、教学、合作等项目。纵观上述几个例子不难看出几个学校国际化蓝图中的第一人称复数“we”均强调作为单个主

体所要做的事情。“exclusive” we 的使用强调了说话者的权威,表达出说话者在国际化过程中所要占的主体地位。

2. 指示词 we 的搭配

通过设置 WordSmith 的搭配 (concordance) 左 5 (L5)、右 5 (R5) 的统计发现,第一人称复数“we”的搭配以“we will”的构式居多。其中“we will”的词簇出现频次为 203 次,“we need to”的词簇出现频次为 35 次,“we ought to”的词簇出现频次为 1 次。“we will”“we need to”“we ought to”都表现了各院校在国际化过程中要有所作为的决心。

进一步考察人称代词“we”在 30 个国际化蓝图语篇中的动词搭配,通过 WordSmith 的搭配功能得出搭配情况如表 3 所示。“we will”的几个主要动词搭配为 continue, establish, support, create, explore, develop, expand, launch, prove, improve, 结果表明全球顶尖高校在国际化蓝图中呈现出它在教育国际化过程中一直是引领者的身份,并通过加强自身各方面的能力将继续扮演引领者,具体统计见表 3。

1) We will continue to build the administrative infrastructure to support international activities. (Yale University)

2) We will strengthen the education of researchers and professionals. (Osaka University)

3) We will enhance the international character of the University by increasing the numbers of international students in the University.(University of Bristol)

4) We will accelerate our ability to attract top faculty, students, and staff; increase research support and fundraising among international prospects. (Northwestern University)

5) We will establish an Advisory Committee to mobilize UBC’s expertise on Europe. (University of British Columbia)

耶鲁大学在其国际化蓝图中提到“refine overseas opportunities for Yale College students.”时多次使用了“continue”一词,表达了耶鲁大学在高校国际化过程中一直是领军者并要继续保持领军者的决心。日本大阪大学在提到科研、教学人员国际化时用了“strengthen”这个词,表达了大阪大学强化科研、教学能力的目标。英国布里斯托大学、美国西北大学、加拿大哥伦比亚大学在提到国际化时用了“enhance”“accelerate”“establish”等具有积极意义的实词,表达了在教育国际化过程中要通过继续强化国际化,通过增加国际学生的数量提高其国际化的水平;通过提高高校自身能力吸引顶尖教研人员,增加科研经费;通过建立某一地区的咨询委员会强化国际化水平。凡此种种都表达了这些顶

表 3 “we will” 的主要动词搭配

L5	L4	L3	L2	L1	Center	R1	R2	R3	R4	R5
In	And	And	Strategy	2	We will	Also	The	To	Of	Of
The	Of	The	And	4		Continue	A	Reunites	To	The
Of	The	To	This	3		Be	To	A	For	To
And	In	Students	The	priorities		Establish	An	The	The	Yale
Students	A	Of	As	5		Support	More	National	And	For
As	National	In	National			Create	Our		In	And
National	To		Of			Explore	National		A	New
	From					Develop	New			
	For					Expand	On			
						Launch				
						Provide				
						Focus				
						Improve				

尖高校继续保持领先地位的决心。

(二) 述谓策略

本研究通过对国际化蓝图的内容分析得出全球顶尖高校在制定国际化蓝图时主要围绕声誉(reputation)、合作伙伴(partnership)、科研(research)、教学(education)、教师(staff)、学生(students)、校友(alumni)、服务(service)等八个方面实施国际化。根据对上述八个方面的词频统计发现科研、教学、学生出现的频率最高,分别为956、407、1149(8项内容中频率最高为1149,最低为55)。足见在国际化的过程中科研、教学和学生是世界一流高校关注的重点,本研究将着重考察世界顶尖高校在科研、教学、学生三个领域述谓策略的使用,见表4。

表4 科研、教学、学生频数表

关键词	频数	实词搭配数	例句
科研 Research	956	58	The international strategic plan has strong connections to the research strategic plan.
教学 Education	407	35	We have the possibility in this century of reinforcing the importance of international education and experiences abroad
学生 Students	1149	65	Students themselves can be our best ambassadors for international engagement.

述谓策略的目的是对社会行为者、物体、现象、事件/过程和行为进行正面或负面的语篇描述,所采取的方法有评价性的特性。^[9]笔者通过语料分析发现,世界顶尖高校在国际化蓝图中使用的述谓策略包括正面属性评价(形容词)、谓词(做表语的名词、形容词、代词)和比较(比较级、最高级)几种话语手段。

1. 正面属性评价

通过语料的内容分析发现全球顶尖高校在编订国际化蓝图时都使用了大量积极语义韵的词汇。

通过使用 WordSmith 的 concordance 功能发现与科研搭配的具有评价属性的词有 excellent, initiative, strong, important, high, significant, intensive, top, preeminent, smart 等,这些词突出了世界一流大学在制定国际化蓝图时对科研

的重视,在科研方面要做到具有创新能力并始终扮演具有影响力的引领角色。

在教育与学生方面与之相关的具有评价属性的词汇有 new, high, professional, excellent, top, important, meaningful, prospective, outstanding 等,这些词汇表现出世界一流大学培养杰出的,具有创新力的,专业能力强的学生的办学目标。

例句如下:

1) Rutgers to be widely recognized as among the nation's leading public research universities preeminent in research, excellent in teaching, and committed to community. (Rutgers University-New Brunswick)

2) This type of collaboration plays on the strengths of each of the partners and offers students an optimized international education. (University of Leuven)

2. 谓词

谓词,包括做表语的名词、形容词或者代词都是述谓策略的话语手段。本研究考察发现顶尖高校在制定国际化蓝图中大量使用了谓词进行“机构身份”的建构。

通过使用 WordSmith 的 concordance 功能发现与科研搭配的词包括 attracting, mobility, admitted, growing, sending, seeking, engagement, encouraging, leadership, collaborative 等。collaborative, mobility, engagement 等谓词的使用表达了科研的发展离不开国际间的交流与合作,任何一所大学都不可能通过闭门造车实现科研的发展,国际间的合作尤其和全球顶尖高校、科研院所的合作是开展世界一流科学研究的关键。expanding, strengthening, enhancing 等词的搭配与使用表达了在国际竞争日趋激烈的环境中,世界一流大学需要进一步做出努力以继续在科研领域担当领军力量。

在教育与学生方面相关的词汇如下, development, collaboration, increasing, collaborative, development, leading, engagement, cutting, attracting, advanced, advancing, enhancement, recognized 等。attracting, exchanging, sending, mobility 等词表现了世界一流大学在学生的培养中重视学生

校际间的交流,既重视本国学生赴海外的学习与交流又重视吸引海外优秀学生到其所在学校交流与学习。

例句如下:

1) International partnerships are an important feature of research excellence and research collaborations are an important feature of any international strategy. (University of British Columbia)

2) Rutgers has earned distinction for programs to help underrepresented populations prepare for advanced education in the health fields. (Rutgers University - New Brunswick)

3. 比较

通过语料的内容分析发现全球顶尖高校在编订国际化蓝图时使用了显性比较,突显其“机构身份”。主要的实现手段是比较级和最高级的使用。通过使用 WordSmith 的 concordance 功能发现在科研领域出现的词有 highest, first, most, higher, best 等。在教育与培养学生领域出现的词有 best, first, largest, higher, brightest 等。

科研领域最高级的使用表达了世界一流大学重视科研并始终要在科研领域保持领先的、首屈一指的地位的决心,构建科研强校的“机构身份”。在教育与培养学生方面,一方面表达了世界一流高校培养世界一流顶尖学生的办学目标,另一方面也表达了其在招生学生的时候将在全球范围内招收顶尖学生,同时把好出口关和入口关。

例句如下:

1) UZH holds a leading position in the European research area. In selected domains, the University is among the world's best research institutions. (University of Zurich)

2) We seek to recruit the best and brightest students and scholars from around the world. (Yale University)

(三) 其他

笔者在对 30 家全球一流高校国际化蓝图内容分析的过程中发现在与科研、教育与培养学生相关的内容中多次出现了 China, European, India, Japan 等表示国家和地域的名词,表达了科研的

发展离不开国际间的交流与合作。在提到科研的交流与合作时多次出现 European, China 这两个表示国家和地域的名词,表达了世界一流大学在国际科研合作与交流中将中国高校和欧洲高校作为既定的或者潜在的合作伙伴;

在教育与学生方面 China, India, Japan, Japanese 等词汇的出现体现出世界一流大学在学生培养的国际化过程中的地域性特点。

例句如下:

1) Strategies for engagement in China: We need to consider how to focus expertise on China...China Forum at UBC that supports researchers, faculty, students and staff who are working with Chinese partners. (University of British Columbia)

2) Intensify recruitment of students from India, especially for Yale College and those interested in graduate or professional programs in the environment, management, and public health. (Yale University)

四、结语与讨论

教学、科研与学生的培养作为高校的核心职能,体现了世界一流大学在制定国际化蓝图的过程中将国际化作为服务学校核心职能的基础。通过指称/命名策略对人称代词的考察得出全球顶尖高校建构了在教育国际化过程中一直是引领者的身份,并计划通过加强自身各方面的能力继续扮演引领者的“机构身份”。通过述谓策略考察词汇的搭配发现世界一流大学通过国际化蓝图建构出了一个在科研上具有影响力的引领者角色,并通过扩大国际间的交流与合作继续在科研领域担当领军力量;在教学与培养学生方面,目标为培养具有领袖精神,具有创新力的学生。中国、欧洲、日本、印度等地域和国家词汇的出现体现了全球顶尖学校在科研、学生培养的国际化过程中的地域性特点。

本研究选取的 30 所高校的国际化蓝图使用相同的话语策略构建身份,传递信息。在构建自身身份时采用了指称/命名策略、述谓策略等不同话语策略建构出一个在声誉、合作伙伴、科研、教学、教师、学生、校友、服务等领域做领军人的“机构身份”。

本研究对国内高校国际化的启示:

首先,制定国际化蓝图的重要性,国际化蓝图作为付诸行动的纲领性文件有其重要的引领作用。“双一流”大学的建设,世界一流大学的建设,高校办学能力的提高离不开国际化。国际化的实施要有蓝图。纵观国内外高校,欧美世界一流高校基本都有对外的国际化蓝图,但是我国高校中具有完备、详尽的国际化专项蓝图的学校确是屈指可数。^[11]因此,具有提纲挈领作用,能指导国际化行动的国际化蓝图的制定是我国高校在实施国际化过程中迫在眉睫之举。

第二,国际化应该围绕学校的核心职能展开。虽然不同的高校通过国际化所要实现的目标不尽相同,但是服务学校的核心职能是国际化的“题中之意”。^[12]国际化不是高校发展的最终目的,国际化应融进高校最本质的教学与科研并为之服务,最终使学校核心竞争力得以提升。

第三,在国际化蓝图的制定中注意话语策略,树立正面、积极的“机构身份”形象。国际化蓝图作为高校的对外文件具有对外呈现其“机构身份”的功能。“机构身份”的建构常“通过突显自身独一无二的特点并寻找与同领域中其他机构的相似性来定义自己的身份”。^[9]因此,在制定国际化蓝图时应注意话语策略的使用,构建正面、积极的“机构身份”形象。

参考文献

- [1] CHENEY G. On the various and changing meanings of organizational membership: A field study of organizational identification[J]. *Communication Monographs*, 1983, 50(4): 342-362.
- [2] SEIDL D, BECKER K H. Organizations as distinction generating and processing systems: Niklas Luhmann's contribution to organization studies[J]. *Organization*, 2006, 13(1): 9-35.
- [3] 章柏成. 中国大学机构身份的话语建构[J]. *重庆交通大学学报: 社会科学版*, 2017, 17(4): 123-129.
- [4] 伍宸, 宋永华. 高等教育国际化内涵式发展的依据、维度及实现路径[J]. *中国高教研究*, 2018(8): 17-22.
- [5] FLOWERDEW J, RICHARDSON E J. *The routledge handbook of critical discourse studies*[M]. London: Routledge, 2009: 44-59.
- [6] 纪卫宁. 话语分析-批判学派的多维视角评析[J]. *外语学刊*, 2008(6): 76-79.
- [7] 钱毓芳. 语料库与批判话语分析[J]. *外语教学与研究*, 2010, 42(3): 198-202.
- [8] SCOTT M. *Wordsmith tools version 4*[M]. Liverpool: Lexical Analysis Software, 2008.
- [9] 孙咏梅, 张艳斌. 从“北大简介”看大学身份的话语建构[J]. *中国社会语言学*, 2013(1): 66-74.
- [10] 徐涛. 机构话语的“越界”[J]. *外语教学*, 2006, 27(3): 28-32.
- [11] 冯俾琳, 刘念才. 世界一流大学国际化战略的特征分析[J]. *高等教育研究*, 2013, 34(6): 1-8.
- [12] KNIGHT J. *Internationalization: Elements and checkpoints*[J]. *Canadian Bureau for International Education*, 1994(7): 1-14.

Discursive Construction of Organizational Identity: an International Strategy of World's Top Universities

YANG Mei-mei

(International Office of Cooperation, Ningbo University, Ningbo 315211, China)

Abstract: A university, as a type of organization, is formulating its different international strategies according to its own institutional status to establish its organizational discourse in an internationalized context. This paper used the synergy of Discourse-historical Approach and Corpus Approach to conduct a top-down data survey of the world's top 30 universities' globalized strategies. It found that the selected world's top 30 universities mainly employ the referential/nomination strategies and predication strategies to establish themselves as a world-renowned, diversified, well-reputed leading university to positively participate in the global competition.

Key words: internationalization of higher education; discursive construction; organizational identity; corpus linguistics; DHA

(责任编辑 赵 蔚)